

MARI (HILL MARI)

Cyrillic script

		ISO 9 1995	KNAB 1994	ALA-LC 1997
А	а	а	а	а
Ä	ä	^(0.1) ä	ä	ǎ
Б	б	б	б	б
В	в	в	w	v
Г	г	г	g [ɣ, g ^(2.1)]	g
Д	д	д	d [ɖ, d ^(2.1)]	d
Е	е	е	e, je ^(2.2)	e
Ë	ë	^(0.2) ë	ë	ë
Ж	ж	ž	ž	zh
З	з	з	z	z
И	и	и	i	i
Й	й	j	j	ǐ
К	к	к	k	k
Л	л	л	l	l
М	м	m	m	m
Н	н	н	n	n
О	о	о	o	o
Ö	ö	ö	ö	ò
П	п	p	p	p
Р	р	r	r	r
С	с	s	s	s
Т	т	t	t	t
У	у	у	u	u
Û	Û	ü	ü	ù
Ф	ф	f	f	f
Х	х	h	h	kh
Ц	ц	c	c	č̄s
Ч	ч	č	č [tʃ]	ch
Ш	ш	š	š	sh
Щ	щ	š̂	šč	shch
Ъ	ъ	"	"	"
Ы	ы	y	y [ɨ]	y
Ы̇	Ы̇	^(0.1) ŷ	ŷ [ə]	ŷ
Ь	ь	'	ʹ, j ^(2.3)	'
Э	э	è	è, e ^(2.2)	è
Ю	ю	û	ju	îu
Я	я	â	ja	îa

Notes

0.2 Denotes letters not used or rarely used in genuine words of the language.

0.1 In non-initial syllables ä and ŷ are not marked if they occur in the first syllable: ПЫЛЫ ШЫЛЫ [ʃɨlɨ] [ʃɨlɨ], нәләш näläš [nælæʃ]; an exception is the plural suffix -влә -wlä which is always written so.

2.1 Mostly after a consonant.

2.2 After a vowel, Ы̇, Ъ and Ь, also word-initially.

2.3 After л, н and т (palatalizing consonant).

Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts*. Randal K. Berry (ed.). Library of Congress, 1997.
- *ISO 9:1995. Information and documentation – Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters – Slavic and non-Slavic languages*. International Organization for Standardization, 1995.
- *Latiniseeritud nimede hääldusjuhiseid/Guide to the Pronunciation of Romanized Names*. KNAB: Kohanimeandmebaas. Eesti Keeli Instituut, 1998.

MARI (MEADOW MARI)

Cyrillic script

		ISO 9 1995	KNAB 1994	ALA-LC 1997
А	а	a	a	a
Б	б	b	b	b
В	в	v	w [β]	v
Г	г	g	g [ɣ, g ^(2.1)]	g
Д	д	d	d [ɖ, d ^(2.1)]	d
Е	е	e	e, je ^(2.2)	e
Ё	ё	^(0.1) ë	ë	ë
Ж	ж	ž	ž	zh
З	з	z	z	z
И	и	i	i	i
Й	й	j	j	ĩ
К	к	k	k	k
Л	л	l	l ^(2.3)	l
М	м	m	m	m
Н	н	n	n ^(2.3)	n
Нг	нг	ṅ	ŋ	ṅg
О	о	o	o	o
Ӗ	Ӗ	ö	ö [ø, ə]	ò
П	п	p	p	p
Р	р	r	r	r
С	с	s	s	s
Т	т	t	t	t
У	у	u	u	u
Ӧ	Ӧ	ü	ü	ù
Ф	ф	^(0.1) f	f	f
Х	х	^(0.1) h	h	kh
Ц	ц	^(0.1) c	c	ṭs
Ч	ч	č	č [tʃ]	ch
Ш	ш	š	š	sh
Щ	щ	š	šč	shch
Ъ	ъ	"	"	"
Ы	ы	y	y [ɨ]	y
Ь	ь	'	' j ^(2.4)	'
Э	э	è	è, e ^(2.2)	è
Ю	ю	û	ju	ĩu
Я	я	â	ja	ĩâ

Notes

0.1 Denotes letters not used or rarely used in genuine words of the language.

2.1 Mostly after a consonant.

2.2 After a vowel, й, ъ and ь, also word-initially.

2.3 l and n before j are palatalized; palatalization before e is not marked in the orthography: неле nele [nele], but немыр nemyr [n^jemâr].

2.4 After л and н (palatalizing consonants).

Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts*. Randal K. Berry (ed.). Library of Congress, 1997.
- *ISO 9:1995. Information and documentation – Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters – Slavic and non-Slavic languages*. International Organization for Standardization, 1995.
- *Latiniseeritud nimede hääldusjuhiseid/Guide to the Pronunciation of Romanized Names*. KNAB: Kohanimeandmebaas. Eesti Keeli Instituut, 1998.